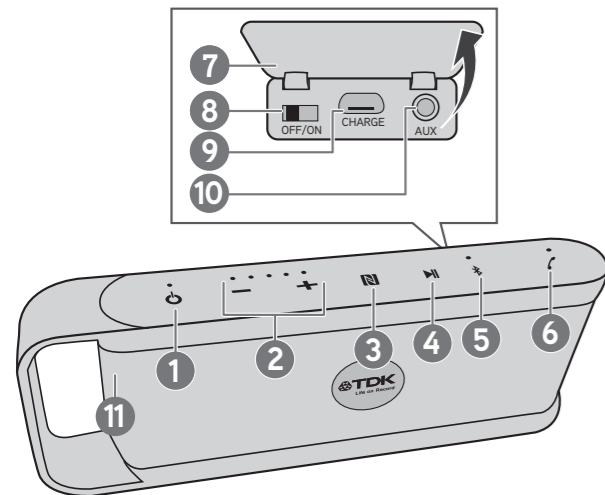


# TREK PLUS

WIRELESS SPEAKER | ENCEINTE SANS FIL  
ALTOPARLANTE WIRELESS | WIRELESS-LAUTSPRECHER



<b>EN</b>	<b>FR</b>
1 Power button / Power LED	1 Bouton / LED marche / arrêt
2 Volume / Volume LEDs	2 Volume / LED de volume
3 NFC (Near Field Communication)	3 NFC (communication en champ proche)
4 Play / Pause / Skip track	4 Lecture / Pause / Piste suivante
5 Bluetooth / Bluetooth LED	5 Bluetooth / LED Bluetooth
6 Phone / Phone LED	6 Téléphone / LED de téléphone
7 Cover	7 Couverture
8 Battery switch	8 Interrupteur de batterie
9 CHARGE port	9 Port de CHARGE
10 AUX jack	10 Prise AUX
11 Microphone	11 Microphone

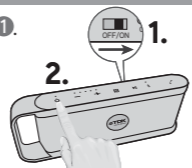
Technical Assistance / Assistance technique  
Technische Hilfe / Technische assistentie  
Assistenza tecnica / Asistencia técnica  
Assistência técnica / Техническая помощь  
Pomoc techniczna / Technická pomoc  
기술 지원/技術 / 支援/技術協助:

US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
UK/IE	+44 (0) 1344 402201
NL/Other EU	+31 (0) 23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888
TW	886 2.2799.1880

## EN QUICK START GUIDE

### TURNING ON SPEAKER

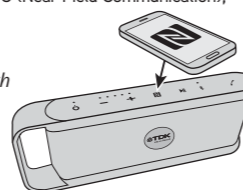
Slide the battery switch **8** to **ON**, then press **1**.  
**Note:** You may need to charge your speaker before using it the first time.



### PAIRING USING NFC

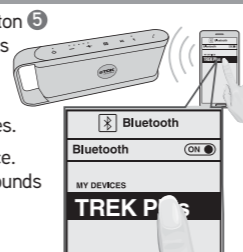
**Note:** If your Bluetooth® device does not have NFC (Near Field Communication), you will need to pair using Bluetooth.

- 1 Turn on your speaker.
- 2 On your Bluetooth device, turn on Bluetooth and NFC.
- 3 Touch your Bluetooth device to **NFC** on the speaker. The Bluetooth LED **5** lights solid and a tone sounds when your speaker connects.



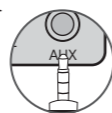
### BLUETOOTH PAIRING

- 1 Turn on your speaker, then hold the **Bluetooth** button **5** for 3 seconds. The Bluetooth LED **5** blinks quickly and a tone sounds.
- 2 On your Bluetooth device, turn on Bluetooth, then search for available devices.
- 3 Select **TREK Plus** on your Bluetooth device. The blue LED **5** lights solid and a tone sounds when your speaker connects.



### CONNECTING WITH AN AUDIO CABLE

Connect a 3.5mm audio cable (not included) from your speaker's **AUX** jack **10** to your audio device.  
**Note:** The **⏪** and **⏩** buttons will not function when using the audio cable.



### CONTROLLING AUDIO

- Note:** You can use your speaker or Bluetooth device to control playback.
- Press **+** or **-** **2** to adjust volume. The volume LEDs show your volume level.
  - Press **▶** **4** once to play or pause audio.
  - Press **▶** **4** twice to skip to the next track.
  - Press **▶** **4** three times to skip back to the beginning of the song or go back to the previous song.
- Note:** If there is no audio input, the speaker automatically turns off after 20 minutes.

### ANSWERING PHONE CALLS

- If you receive a call while paired to your speaker, the phone LED **6** lights and the speaker plays a ringtone.
- Press **⏪** **6** to answer an incoming call.
  - During a call, press **⏪** **6** once to transfer audio to your phone.
  - Press **⏪** **6** twice to end a call.



### CHARGING SPEAKER

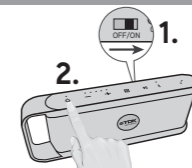
- To check the battery level, press and hold the power button **1**. The volume LEDs **2** flash to show the speaker's battery level (5 lit LEDs indicate a full battery). The power LED **1** blinks red when the battery is low.
- Connect the provided USB cable to your speaker's **CHARGE** port **9** and a USB power source. The power LED **1** lights red while charging, then turns off (if the speaker is off) or amber (if the speaker is on) when fully charged.



## FR GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

### MISE EN MARCHÉ DU HAUT-PARLEUR

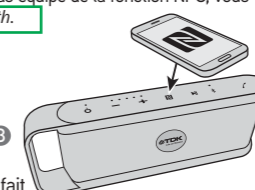
Basculer l'interrupteur de batterie **8** sur **MARCHE** et appuyez sur **1**.  
**Remarque :** Il peut être nécessaire de charger le l'enceinte avant sa première utilisation.



### APPARIEMENT À L'AIDE DE NFC

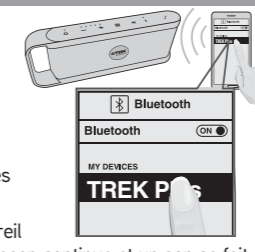
**Remarque :** Si votre appareil Bluetooth n'est pas équipé de la fonction NFC, vous devrez l'apparier par l'intermédiaire de Bluetooth.

- 1 Mettez votre enceinte en marche.
- 2 Sur votre appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et NFC.
- 3 Mettez votre appareil Bluetooth sur **NFC** sur l'enceinte. La LED du Bluetooth **5** s'allume de façon continue et un son se fait entendre quand votre enceinte se connecte.



### APPARIEMENT BLUETOOTH

- 1 Mettez votre enceinte en marche et maintenez le bouton **Bluetooth** **5** appuyé pendant 3 secondes. La LED de Bluetooth **5** clignote rapidement et une tonalité se fait entendre.
- 2 Sur votre appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et recherchez les périphériques disponibles.
- 3 Sélectionnez **TREK Plus** sur votre appareil Bluetooth. La LED bleue **5** s'allume de façon continue et un son se fait entendre quand votre enceinte se connecte.



### CONNEXION AVEC UN CÂBLE AUDIO

Branchez un câble audio de 3,5 mm (non inclus) à la prise **AUX** **10** de l'enceinte à l'appareil audio.  
**Remarque :** Les boutons **⏪** et **⏩** ne fonctionnent pas lorsque l'enceinte est branchée avec le câble audio.



### CONTRÔLE DE L'AUDIO

- Remarque :** Vous pouvez utiliser votre enceinte ou votre appareil Bluetooth pour contrôler la lecture.
- Appuyez sur **+** ou sur **-** **2** pour régler le volume. Les LED de volume indiquent le niveau du volume.
  - Appuyez une fois sur **▶** **4** pour lire la piste ou la mettre en pause.
  - Appuyez deux fois **▶** **4** pour passer à la piste suivante.
  - Appuyez trois fois sur **▶** **4** pour aller au début du morceau ou pour revenir au morceau précédent.
- Remarque :** En l'absence d'entrée audio, le haut-parleur s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

### RÉPONDRE AUX APPELS TÉLÉPHONIQUES

- Si vous recevez un appel avec votre quand celui-ci est connecté à votre enceinte, la LED de téléphone **6** s'allume et une sonnerie se fait entendre dans l'enceinte.
- Appuyez **⏪** **6** pour répondre à un appel
  - Pendant un appel appuyez sur **⏪** **6** une fois pour transférer l'audio sur votre téléphone
  - Appuyez **⏪** **6** deux fois pour mettre fin à un appel



### CHARGE DE L'ENCEINTE

- Maintenez le bouton de marche **1** appuyé pour vérifier le niveau de charge de la batterie. Les LED de volume **2** clignotent pour indiquer le niveau de la batterie de l'enceinte (5 LED allumées signalent une batterie pleine).
- Branchez le câble USB fourni sur le port **CHARGE** **9** de l'enceinte et à une source d'alimentation USB. La LED de marche **1** s'allume en rouge pendant la charge et s'éteint (si l'enceinte est arrêté) ou devient orange (si l'enceinte est en marche) quand la charge est complète.



## DÉPANNAGE

**L'enceinte ne se charge pas ou ne se met pas en marche.**

- Mettez l'interrupteur de batterie **8** sur **MARCHE**.
- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

- L'enceinte ne s'apparie pas.**
- Rapprochez l'enceinte et l'appareil Bluetooth l'un de l'autre. La portée maximale est de 10 m.
  - Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est complètement chargé.
  - En cas de connexion avec NFC, assurez-vous que NFC et Bluetooth sont activés sur votre appareil.
  - Lors de la connexion avec NFC, veillez à toucher l'antenne NFC de votre appareil sur le logo NFC **3**. Si la connexion ne s'effectue toujours pas, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de votre appareil NFC.
  - Maintenez le bouton **Bluetooth** **5** appuyé pendant 3 secondes pour assurer que l'enceinte est en mode d'appariement.
  - Assurez-vous que la batterie du haut-parleur est complètement chargée.
  - Assurez-vous que **TREK Plus** est sélectionné sur votre appareil Bluetooth.

- Le son ne fonctionne pas.**
- Mettez le volume de votre appareil Bluetooth/audio à au moins 50 %.
  - Débranchez les câbles audio pour utiliser le Bluetooth.
  - En cas d'utilisation d'une prise AUX **10**, débranchez le câble audio et rebranchez-le.

## SPÉCIFICATIONS

- Dimensions (LxHxP) : 216 x 32,1 x 77,5 mm
- Poids : 404 g
- Puissance de sortie du haut-parleur : 3 W x 2, 4 Ohm
- Port Micro USB

## REMARQUES SUR LES BATTERIES RECHARGEABLES

- La capacité de la batterie diminue légèrement à chaque charge et décharge de la batterie (un cycle de charge). Les batteries rechargeables ont un nombre limité de cycles de charge et elles finissent par devoir être remplacées. Il peut être souhaitable de remplacer la batterie au moment où, ou avant que la batterie n'alimente plus suffisamment votre appareil.
- Une mise au rebut correcte des batteries est primordiale d'un point de vue environnemental et de sécurité. Le fait de jeter des batteries dans les poubelles ménagères nuit à l'environnement. Ne les incinerez pas.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la batterie pendant un mois ou plus longtemps, mettez l'interrupteur de la batterie **8** sur **ARRÊT** et rangez votre haut-parleur dans un endroit propre, sec et frais, à l'abri de la chaleur et des objets métalliques. Les batteries rechargeables se déchargent pendant le remisage ; n'oubliez pas de les recharger tous les trois mois et avant de les utiliser. Si la batterie n'a pas été chargée pendant plus de 4 à 6 mois, effectuez une paire de cycles complets de charge/décharge pour en améliorer la capacité.
- Il est conseillé de charger les batteries pendant plus de huit heures avant la première utilisation.

## REPLACEMENT DES BATTERIES RECHARGEABLES

Si la batterie ne fournit pas suffisamment de puissance, rendez-vous sur <http://support.tdkperformance.com> pour des instructions sur le remplacement de la batterie.

## POUR PLUS D'INFORMATION

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

Déclaration de conformité UE – Imation Corp. déclare par les présentes que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive européenne. Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible en ligne sur <https://support.tdkperformance.com/>

TREK est une marque de commerce d'Imation Corp. Le logo TDK Life on Record Logo est une marque de commerce de TDK Corporation et est utilisé sous licence. Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Imation Corp. est effectuée sous licence. N Mark est une marque de commerce ou déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce et logos sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## TROUBLESHOOTING

**Speaker won't charge or turn on.**

- Slide the battery switch **8** to **ON**.
- Make sure your battery is fully charged.

**Speaker won't pair.**

- Move your speaker and Bluetooth device closer together. The maximum range is 33 ft. (10 m).
- Make sure your Bluetooth device is fully charged.
- If you are connecting with NFC, make sure your Bluetooth device has NFC and Bluetooth is turned on.
- When connecting with NFC, make sure to touch your device's NFC antenna to the NFC logo **3**. If you still cannot connect, see your NFC device's user manual.

- Press and hold the **Bluetooth** button **5** for 3 seconds to make sure your speaker is in pairing mode.
- Make sure your speaker battery is fully charged.
- Make sure to select **TREK Plus** on your Bluetooth device.

### Audio won't play.

- Turn up your Bluetooth/audio device's volume to at least 50%.
- To use Bluetooth, disconnect audio cables.
- If using the AUX jack **10**, disconnect audio cable, then reconnect it.

## SPECIFICATIONS

- Dimensions (WxHxD): 8.5 x 1.26 x 3.05 in (216 x 32.1 x 77.5 mm)
- Weight: 404g (0.89 lb)
- Speaker output power: 3W x 2, 4 ohm
- Micro USB port

## RECHARGEABLE BATTERY NOTES

- Each time you charge and discharge the battery (one charge cycle), the battery capacity slightly diminishes. Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and need to be replaced eventually. You may wish to replace your battery when, or before, the battery does not supply enough power to operate your device.
- Proper battery disposal is essential from an environmental and safety point of view. Putting any battery directly in the trash will harm the environment. Do not incinerate.
- If you do not plan on using the battery for a month or more, slide the battery switch **8** to **OFF** and store your speaker in a clean, dry, cool place away from heat and metal objects. Rechargeable batteries will self-discharge during storage; remember to recharge the batteries every three months and before use. If the battery has not been charged for more than 4-6 months, perform a couple of full charge/discharge cycles to improve battery capacity.
- It is recommended to charge the batteries for more than eight hours before first use.



## RECHARGEABLE BATTERY REPLACEMENT

If the battery does not supply enough power, visit <http://support.tdkperformance.com> for battery replacement instructions.

## FOR MORE INFORMATION

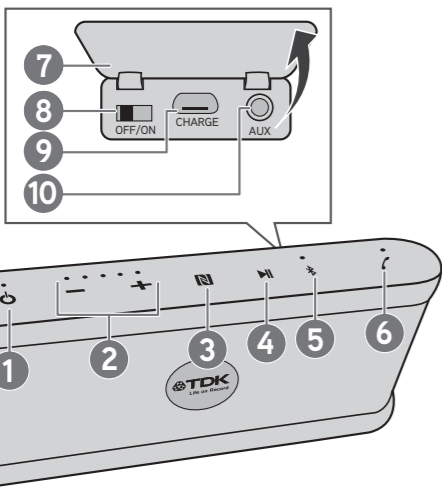
<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

EU Compliance Statement – Imation Corp. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EU Directive. A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at <https://support.tdkperformance.com/>

TREK is a trademark of Imation Corp. The TDK Life on Record Logo is a trademark of TDK Corporation and is used under license. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Imation Corp. is under license. The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks and logos are property of their respective owners.

# TREK PLUS

WIRELESS SPEAKER | ENCEINTE SANS FIL  
ALTOPARLANTE WIRELESS | WIRELESS-LAUTSPRECHER



DE	IT
1 Netztaste / Stromversorgungs-LED	1 Pulsante di alimentazione / LED di alimentazione
2 Lautstärke / Lautstärken-LEDs	2 Kontrolli volume / LED volume
3 NFC (Nahfeld-Kommunikation)	3 NFC (Near Field Communication)
4 Wiedergabe / Pause / Titel auslassen	4 Riproduzione / Pausa / Salta brano
5 Bluetooth / Bluetooth-LED	5 Bluetooth / LED Bluetooth
6 Telefon / Telefon-LED	6 Telefono / LED telefono
7 Deckel	7 Coperchio
8 Batterieschalter	8 Interruttore batteria
9 Ladebuchse (CHARGE)	9 Connettore di carica (CHARGE)
10 AUX-Anschluss	10 Jack ausiliario (AUX)
11 Mikrophon	11 Microfono

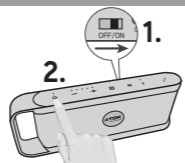
Technical Assistance / Assistance technique  
Technische Hilfe / Technische assistentie  
Assistenza tecnica / Asistencia técnica  
Assistència tècnica / Техническая помощь  
Pomoc techniczna / Technická pomoc  
기술 지원/技術 / 支援 / 技術協助:

US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
UK/IE	+44 (0) 1344 402201
NL/Other EU	+31 (0) 23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888
TW	886 2.2799.1880

## DE KURZANLEITUNG

### LAUTSPRECHER EINSCHALTEN

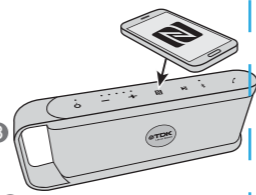
Den Batterieschalter **8** auf ON (EIN) stellen **1** und drücken.  
**Hinweis:** Vor dem erstmaligen Gebrauch muss evtl. der Lautsprecher geladen werden.



### KOPPLUNG ÜBER NFC

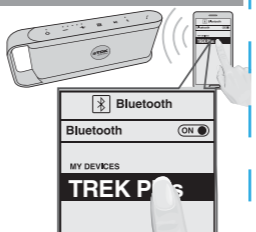
**Hinweis:** Bei einem Bluetooth-Gerät ohne NFC (Nahfeld-Kommunikation) muss die Kopplung über Bluetooth erfolgen.

- 1 Lautsprecher einschalten.
- 2 Auf dem Bluetooth-Gerät Bluetooth und NFC einschalten.
- 3 Mit dem Bluetooth-Gerät das Symbol **3** auf dem Lautsprecher berühren. Wenn die Verbindung mit dem Lautsprecher hergestellt ist, leuchtet die Bluetooth-LED **5** konstant und es erklingt ein Tonsignal.



### BLUETOOTH-KOPPLUNG

- 1 Den Lautsprecher einschalten und die Taste **5** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Bluetooth-LED **5** blinkt in rascher Folge und es erklingt ein Tonsignal.
- 2 Auf dem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion einschalten und nach verfügbaren Geräten suchen.
- 3 Auf dem Bluetooth-Gerät **TREK Plus** berühren. Wenn die Verbindung mit dem Lautsprecher hergestellt ist, leuchtet die blaue LED **5** konstant und es erklingt ein Tonsignal.



### VERBINDUNG PER AUDIOKABEL

Ein (nicht im Lieferumfang enthaltenes) 3,5-mm-Audiokabel mit dem AUX-Anschluss **10** des Lautsprechers und dem Audiogerät verbinden.  
**Hinweis:** Die Tasten **4** und **4** sind bei Gebrauch des Audiokabels funktionslos.



### REGELUNG DES AUDIOSIGNALS

- Hinweis:** Die Wiedergabefunktion kann am Lautsprecher oder mit dem Bluetooth-Gerät geregelt werden.
- Zum Einstellen der Lautstärke + oder - **2** drücken. Die Lautstärke wird von den Lautstärken-LEDs angezeigt.
  - Zum Abspielen oder Unterbrechen der Audiowiedergabe einmal auf **4** drücken.
  - Zum Überspringen des gegenwärtigen Titels zweimal auf **4** drücken.
  - Um zum Anfang des gegenwärtigen Titels oder zum vorherigen Titel zurückzukehren, dreimal auf **4** drücken.
- Hinweis:** Bei Abwesenheit einer Audioeingabe schaltet sich der Lautsprecher nach 20 Minuten automatisch aus.



### ANRUF ENTGEGENNEHMEN

- Wenn während der Kopplung mit dem Lautsprecher ein Anruf eingeht, leuchtet die Telefon-LED **6** auf und über den Lautsprecher ertönt ein Klingelton.
- Zum Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs auf **6** drücken.
  - Durch einmaliges Drücken auf **6** während eines Gesprächs wird das Audiosignal auf das Telefon umgelegt.
  - Zum Beenden eines Gesprächs zweimal auf **6** drücken.



### LAUTSPRECHER LADEN

- Zum Prüfen des Batteriestands die Netztaste **1** drücken und gedrückt halten. Die Lautstärken-LEDs **2** blinken und geben damit den Batteriestand des Lautsprechers an. (5 leuchtende LEDs verweisen auf eine volle Batterie.) Bei niedrigem Batteriestand blinkt die Netz-LED **1** rot.
- Das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel am Ladeanschluss (CHARGE) **9** des Lautsprechers und einer USB-Stromquelle anschließen. Die Stromversorgungs-LED **1** leuchtet während des Ladevorgangs rot; bei vollständig geladener Batterie erlischt sie (wenn der Lautsprecher ausgeschaltet ist) bzw. leuchtet sie gelb (wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist).

### FEHLERDIAGNOSE

#### Lautsprecher kann nicht geladen oder eingeschaltet werden.

- Den Batterieschalter **8** auf ON (EIN) stellen.
- Sicherstellen, dass die Batterie vollständig geladen ist.

#### Lautsprecher kann nicht gekoppelt werden.

- Den Abstand zwischen Lautsprecher und Bluetooth-Gerät verringern. Die maximale Empfangsdistanz beträgt 10 m.
- Sicherstellen, dass das Bluetooth-Gerät vollständig geladen ist.
- Bei einer Verbindung über NFC sicherstellen, dass sowohl die NFC als auch Bluetooth eingeschaltet sind.
- Bei einer Verbindung über NFC darauf achten, dass die NFC-Antenne des Geräts das NFC-Logo **3** berührt. Wenn weiterhin keine Verbindung hergestellt werden kann, die Bedienungsanleitung des NFC-Geräts zu Rate ziehen.
- Die Taste **5** drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten, um sicherzustellen, dass sich der Lautsprecher im Kopplungsmodus befindet.
- Sicherstellen, dass die Lautsprecherbatterie vollständig geladen ist.
- Sicherstellen, dass auf dem Bluetooth-Gerät **TREK Plus** berührt wurde.

#### Keine Audiowiedergabe

- Die Lautstärke am Bluetooth-/Audiogerät auf mindestens 50 % hochstellen.
- Zum Gebrauch der Bluetooth-Funktion das Audiokabel trennen.
- Bei Gebrauch des AUX-Anschlusses **10** das Audiokabel trennen und dann wieder anschließen.

### TECHNISCHE DATEN

- Abmessungen (BxHxT): 216 x 32,1 x 77,5 mm
- Gewicht: 404 g
- Lautsprecher-Ausgangsleistung: 3 W x 2,4 Ohm
- Micro USB-Buchse

### HINWEISE ZUR AUFLADBAREN BATTERIE

- Mit jedem Laden und Entladen der Batterie (also mit jedem Ladezyklus) nimmt die Leistungsfähigkeit der Batterie geringfügig ab. Bei aufladbaren Batterien ist die Zahl der Ladezyklen begrenzt, weshalb sie letztendlich ausgewechselt werden müssen. Die Batterie sollte ausgetauscht werden, wenn sie keine ausreichende Leistung zum Betrieb des jeweiligen Geräts bereitstellt bzw. bevor dieser Punkt erreicht wird.
- Zum Schutz der Umwelt und aus Sicherheitsgründen müssen Batterien ordnungsgemäß entsorgt werden. Ein unbedachtes Wegwerfen einer Batterie mit dem Hausmüll schadet der Umwelt. Nicht verbrennen.
- Wenn die Batterie über einen Zeitraum von einem oder mehreren Monaten nicht verwendet werden soll, den Batterieschalter **8** auf OFF (AUS) stellen und den Lautsprecher an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort in sicherer Entfernung von Wärmequellen und Metallgegenständen aufbewahren. Aufladbare Batterien entladen sich während der Lagerung von selbst und sollten alle drei Monate bzw. vor jedem Gebrauch aufgeladen werden. Wenn die Batterie über einen Zeitraum von 4-6 Monaten nicht geladen wurde, sind zur Verbesserung der Batterieleistung mehrere vollständige Lade-/Entladezyklen durchzuführen.
- Es wird empfohlen, die Batterien vor dem erstmaligen Gebrauch des Produkts über einen Zeitraum von mehr als acht Stunden zu laden.



### ERSETZEN DER AUFLADBAREN BATTERIE

Wenn die Batterieleistung den Anforderungen nicht mehr entspricht, ist die Anleitung zum Batteriewechsel auf <http://support.tdkperformance.com> zu beachten.

### FÜR WEITERE INFORMATIONEN

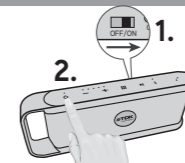
<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

EU-Konformitätserklärung – Imation Corp. erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie erfüllt. Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung befindet sich online unter <https://support.tdkperformance.com/>.  
TREK ist eine Marke der Imation Corp. Das TDK Life on Record-Logo ist eine Marke der TDK Corporation, deren Nutzung unter Lizenz erfolgt. Die Wortmarke Bluetooth® und die Bluetooth®-Logos sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth SIG, Inc.; jede Nutzung dieser Marken durch die Imation Corp. erfolgt unter Lizenz. Die N-Mark ist eine Marke bzw. eingetragene Marke von NFC Forum, Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Alle anderen Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## IT GUIDA RAPIDA ALL'AVVIAMENTO

### ACCENSIONE DELL'ALTOPARLANTE

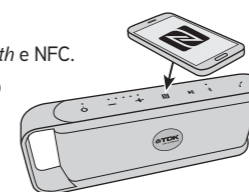
Fare scorrere l'interruttore della batteria **8** nella posizione ON, quindi premere **1**.  
**Nota:** può essere necessario caricare l'altoparlante prima di usarlo per la prima volta.



### ASSOCIAZIONE MEDIANTE NFC

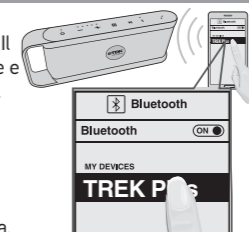
**Nota:** se il dispositivo Bluetooth non è dotato della funzionalità NFC (Near Field Communication), occorre eseguire l'associazione utilizzando Bluetooth.

- 1 Accendere l'altoparlante.
- 2 Sul dispositivo Bluetooth, attivare Bluetooth e NFC.
- 3 Mettere il dispositivo Bluetooth a contatto dell'elemento **3** sull'altoparlante. Quando l'altoparlante si collega, il LED Bluetooth **5** si accende a luce fissa e viene emesso un segnale acustico.



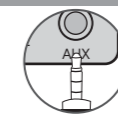
### ASSOCIAZIONE BLUETOOTH

- 1 Accendere l'altoparlante, quindi tenere premuto il **5** pulsante **5** per 3 secondi. Il LED Bluetooth **5** lampeggia velocemente e viene emesso un segnale acustico.
- 2 Sul dispositivo Bluetooth, attivare Bluetooth, quindi cercare i dispositivi disponibili.
- 3 Selezionare **TREK Plus** sul dispositivo Bluetooth. Quando l'altoparlante si collega, il LED blu **5** si accende a luce fissa e viene emesso un segnale acustico.



### CONNESSIONE CON UN CAVO AUDIO

Collegare un cavo audio da 3,5 mm (non incluso) al jack AUX **10** dell'altoparlante e al dispositivo audio.  
**Nota:** i pulsanti **4** e **4** non funzionano quando si usa il cavo audio.



### REGOLAZIONE DEL SEGNALE AUDIO

**Nota:** per regolare la riproduzione si può usare l'altoparlante o il dispositivo Bluetooth.

- Premere + o - **2** per regolare il volume. I LED corrispondenti mostrano il livello del volume.
- Premere **4** una volta per riprodurre o sospendere l'audio.
- Premere **4** due volte per passare al brano successivo.
- Premere **4** tre volte per ritornare all'inizio della canzone o alla canzone precedente.

**Nota:** se non c'è ingresso audio, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 20 minuti.

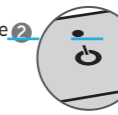
### RISPOSTA A CHIAMATE TELEFONICHE

- Se si riceve una chiamata mentre lo smartphone è associato all'altoparlante, il LED del telefono **6** si accende e l'altoparlante riproduce la suoneria selezionata.
- Premere **6** per rispondere a una chiamata in arrivo.
  - Durante una chiamata, premere **6** una volta per trasferire l'audio al telefono.
  - Premere **6** due volte per terminare una chiamata.



### CARICA DELL'ALTOPARLANTE

- Per controllare il livello di carica della batteria, tenere premuto il pulsante di alimentazione **1**. I LED del volume **2** lampeggiano per indicare il livello di carica della batteria dell'altoparlante (5 LED accesi indicano che la batteria è completamente carica). Il LED di alimentazione **1** lampeggia in rosso quando la batteria è quasi scarica.
- Collegare il cavo USB fornito al connettore CHARGE **9** dell'altoparlante e a una fonte di alimentazione USB. Il LED di alimentazione **1** si accende in rosso durante la carica, quindi si spegne (se l'altoparlante è spento) o si illumina di colore ambrato (se l'altoparlante è acceso) quando la batteria è completamente carica.



### SOLUZIONE DEI PROBLEMI

#### L'altoparlante non si carica o non si accende.

- Fare scorrere l'interruttore della batteria **8** nella posizione ON.
- Accertarsi che la batteria sia completamente carica.

#### L'altoparlante non si associa.

- Avvicinare l'altoparlante e il dispositivo Bluetooth. La portata è pari a 10 metri.
- Accertarsi che il dispositivo Bluetooth sia completamente carico.
- Se si sta eseguendo la connessione mediante NFC, accertarsi che il dispositivo Bluetooth sia dotato della funzionalità NFC e che Bluetooth sia attivato.
- Quando si esegue la connessione mediante NFC, accertarsi di mettere a contatto l'antenna NFC del dispositivo con il logo NFC **3**. Se ancora non è possibile stabilire la connessione, consultare il manuale dell'utente del dispositivo NFC.
- Tenere premuto il **5** pulsante **5** per 3 secondi per accertarsi che l'altoparlante sia nella modalità di associazione.
- Accertarsi che la batteria dell'altoparlante sia completamente carica.
- Verificare di avere selezionato TREK Plus sul dispositivo Bluetooth.

#### Non c'è audio.

- Aumentare ad almeno il 50% del massimo il volume del dispositivo audio/Bluetooth.
- Per usare la funzionalità Bluetooth, scollegare i cavi audio.
- Se si usa il jack AUX **10**, scollegare il cavo audio, quindi ricollegarlo.

### DATI TECNICI

- Dimensioni(LxAxP): 216 x 32,1 x 77,5 mm
- Peso: 404 g
- Potenza di uscita dell'altoparlante: 3 W x 2,4 ohm
- Porta micro-USB

### NOTE SULLA BATTERIA RICARICABILE

- Ogni volta che si carica e scarica la batteria (un ciclo di carica), la sua capacità diminuisce leggermente. Le batterie ricaricabili tollerano un numero limitato di cicli di carica e a un certo punto devono essere sostituite. È consigliabile sostituire la batteria non appena non eroga più potenza sufficiente per il funzionamento del dispositivo, o anche prima.
- È essenziale smaltire la batteria appropriatamente ai fini della salvaguardia dell'ambiente e della sicurezza: Gettando qualsiasi batteria insieme ai rifiuti indifferenziati si danneggia l'ambiente. Non bruciare la batteria.
- Se non si userà la batteria per un mese o più, farne scorrere l'interruttore **8** nella posizione OFF e riporre l'altoparlante in un luogo fresco, pulito e asciutto, lontano da fonti di calore e oggetti metallici. Le batterie ricaricabili si scaricano spontaneamente mentre sono conservate; ricordarsi di ricaricarle ogni tre mesi e prima dell'uso. Se la batteria non è stata caricata per oltre 4-6 mesi, eseguire un paio di cicli di scarica/carica completa per migliorarne la capacità.
- Si raccomanda di caricare le batterie per più di otto ore prima di usarle per la prima volta.



### SOSTITUZIONE DI UNA BATTERIA RICARICABILE

Se la batteria non eroga sufficiente potenza, visitare <http://support.tdkperformance.com> per istruzioni su come sostituirla.

### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

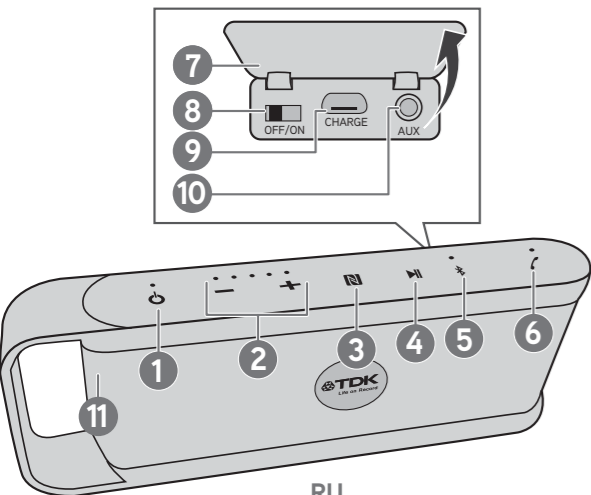
Dichiarazione di conformità alla normativa UE – con la presente Imation Corp. dichiara che questo dispositivo risponde ai requisiti essenziali e ad altre clausole attinenti della pertinente Direttiva dell'Unione Europea.

Una copia della dichiarazione di conformità alla normativa UE è disponibile online a <https://support.tdkperformance.com/>

TREK è un marchio di Imation Corp. Il logo TDK Life on Record è un marchio di TDK Corporation e viene utilizzato su licenza. Il logo e la parola Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualunque loro uso da parte di Imation Corp. è su licenza. N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri marchi e logo sono di proprietà dei rispettivi titolari.

# TREK PLUS

ALTAVOZ INALÁMBRICO | БЕСПРОВОДНОЙ ДИНАМИК  
BEZPRZEWODOWY GŁOSNIK | BEZDRÁTOVÝ REPRODUKTOR



## ES

- 1 Botón de alimentación / LED de alimentación
- 2 Volumen / LED de volumen (varios)
- 3 NFC (comunicación de campo cercano)
- 4 Reproducir / Pausa / Saltar pista
- 5 Bluetooth / LED de Bluetooth
- 6 Teléfono / LED de teléfono
- 7 Cubierta
- 8 Interruptor de la batería
- 9 Puerto CHARGE (carga)
- 10 Conector AUX (auxiliar)
- 11 Micrófono

Technical Assistance / Assistance technique  
Technische Hilfe / Technische assistentie  
Assistenza tecnica / Assistenza técnica  
Assistência técnica / Техническая помощь  
Pomoc techniczna / Technická pomoc  
기술 지원/技術 / 支援 / 技術協助:

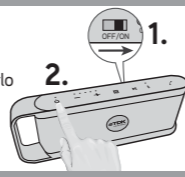
US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
UK/IE	+44 (0) 1344 402201
NL/Other EU	+31 (0) 23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888
TW	886 2.2799.1880

## ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

### CÓMO ENCENDER EL ALTAVOZ

Deslice el interruptor de la batería 8 a la posición ON (encendido) y presione 1.

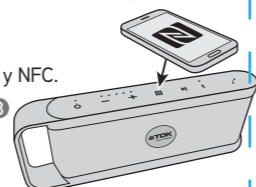
**Nota:** puede que necesite cargar su altavoz antes de usarlo por primera vez.



### ACOPLAMIENTO USANDO NFC

**Nota:** si el dispositivo Bluetooth no tiene NFC (comunicación de campo cercano), tendrá que emparejarlo usando Bluetooth.

- 1 Encienda el altavoz.
- 2 En el dispositivo Bluetooth, active Bluetooth y NFC.
- 3 Toque con el dispositivo Bluetooth en 3 en el altavoz. El LED de Bluetooth 5 emite una luz continua y suena un tono cuando su altavoz se conecta.



### ACOPLAMIENTO BLUETOOTH

- 1 Encienda el altavoz y mantenga presionado el botón 3 3 segundos. El LED Bluetooth 5 parpadea rápidamente y suena un tono.
- 2 En el dispositivo Bluetooth, active Bluetooth y busque los dispositivos disponibles.
- 3 Seleccione TREK Plus en el dispositivo Bluetooth. El LED azul 5 emite una luz continua y suena un tono cuando su altavoz se conecta.



### CONEXIÓN CON UN CABLE DE AUDIO

Conecte un cable de audio de 3,5 mm (no incluido) del conector AUX 10 del altavoz al dispositivo de audio.

### CÓMO CONTROLAR EL AUDIO

**Nota:** puede usar su altavoz o su dispositivo Bluetooth para controlar la reproducción.

- Pulse + o - 2 para ajustar el volumen. Los LED de volumen muestran su nivel de volumen.
- Pulse ►► 4 una vez para reproducir o detener el audio.
- Pulse ►► 4 dos veces para saltar a la siguiente pista.
- Pulse ►► 4 tres veces para volver al inicio de la canción o retroceder a la canción anterior.

**Nota:** si no hay entrada de audio, el altavoz se apaga automáticamente después de 20 minutos.

### CÓMO RESPONDER LLAMADAS TELEFÓNICAS

Si recibe una llamada mientras está acoplado a su altavoz, el LED de teléfono 6 se ilumina y el altavoz emite un tono de llamada.

- Pulse 6 para responder una llamada entrante.
- Durante una llamada, pulse 6 una vez para transferir el audio a su teléfono.
- Pulse 6 dos veces para terminar una llamada.

### CÓMO CARGAR EL ALTAVOZ

Para comprobar el nivel de la batería, mantenga presionado el botón de alimentación 1. Los LED de volumen 2 parpadean para indicar el nivel de la batería del altavoz (5 LED iluminados indican una batería llena). El LED de alimentación 1 parpadea en rojo cuando la batería está baja.

- Conecte el cable USB suministrado al puerto CHARGE (carga) 9 del altavoz y a una fuente de alimentación USB. El LED de alimentación 1 se ilumina en rojo durante la carga; luego se apaga (si el altavoz está apagado) o se torna ámbar (si el altavoz está encendido) cuando el altavoz está totalmente cargado.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### El altavoz no se carga o no se enciende.

- Deslice el interruptor de la batería 8 a la posición ON (encendido).
- Compruebe que la batería está totalmente cargada.

#### El altavoz no se empareja.

- Aproxime el altavoz al dispositivo Bluetooth. La distancia de separación máxima es 10 m (33 pies).
- Compruebe que el dispositivo Bluetooth está totalmente cargado.
- Si está conectando con NFC, compruebe que el dispositivo Bluetooth tiene NFC y que Bluetooth está activado.
- Cuando se conecta con NFC, compruebe que toca con la antena NFC de su dispositivo el logotipo NFC 3. Si sigue sin poder conectar, consulte el manual del usuario del dispositivo NFC.
- Mantenga presionado el botón 3 3 segundos para confirmar que el altavoz está en modo de emparejamiento.
- Compruebe que la batería está totalmente cargada.
- Asegúrese de seleccionar TREK Plus en el dispositivo Bluetooth.

#### El audio no suena.

- Suba el volumen del dispositivo de audio/Bluetooth al menos hasta un 50%.
- Para usar Bluetooth, desconecte los cables de audio.
- Si está usando el conector AUX 10, desconecte el cable de audio y reconéctelo.

### ESPECIFICACIONES

- Dimensiones (AnxAlxPr): 216 x 32,1 x 77,5 mm
- Peso: 404 g
- Potencia de salida del altavoz: 3 W x 2,4 ohmios
- Puerto micro USB

### NOTAS SOBRE LA BATERÍA RECARGABLE

- Cada vez que se carga o descarga la batería (un ciclo de carga), su capacidad disminuye ligeramente. Las baterías recargables tienen un número limitado de ciclos de carga y tienen que cambiarse llegado el momento. Aconsejamos cambiar la batería cuando ésta no aporte suficiente potencia para el funcionamiento del dispositivo o antes de que esto ocurra.
- La eliminación adecuada de la batería es fundamental desde el punto de vista del medio ambiente y la seguridad. Tirar una batería directamente a la basura es dañino para el medio ambiente. No incinere las baterías.
- Si no va a utilizar la batería durante un mes o más, deslice el interruptor de la batería 8 a la posición OFF (apagado) y guarde el altavoz en un lugar limpio, fresco y seco, al abrigo de fuentes de calor y objetos metálicos. Las baterías recargables se descargan por sí solas durante el almacenamiento; no olvide recargar las baterías cada tres meses y antes de utilizar el altavoz. Si la batería no se ha cargado durante más de 4-6 meses, realice un par de ciclos de carga completa/descarga para mejorar la capacidad de la batería.
- Se recomienda cargar las baterías durante más de ocho horas antes del primer uso.

### CAMBIO DE LA BATERÍA RECARGABLE

Si la batería no suministra suficiente potencia, visite <http://support.tdkperformance.com> para ver las instrucciones de cambio de la batería.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

Declaración de cumplimiento de la UE: Imation Corp. declara por la presente que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva de la UE. Hay una copia de la declaración de conformidad de la UE disponible en línea en <https://support.tdkperformance.com/>

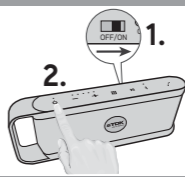
TREK es una marca comercial de Imation Corp. El logotipo TDK Life on Record es una marca comercial de TDK Corporation y se utiliza bajo licencia. La marca y logotipos Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Imation Corp. se hace bajo licencia. La marca N es una marca comercial o registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y otros países. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son la propiedad de sus respectivos propietarios.

## RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ВКЛЮЧЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

Переведите переключатель батареи 8 в положение ВКЛ., затем нажмите 1.

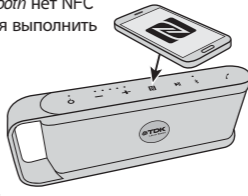
**Примечание:** Перед первым использованием громкоговорителя вам может потребоваться его зарядить.



### СОПРЯЖЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ NFC

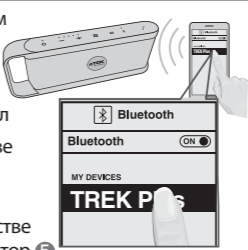
**Примечание:** Если в вашем устройстве Bluetooth нет NFC (ближней бесконтактной связи), вам придется выполнить сопряжение с использованием Bluetooth.

- 1 Включите ваш громкоговоритель.
- 2 На вашем устройстве Bluetooth включите Bluetooth и NFC.
- 3 Прикоснитесь вашим устройством Bluetooth к 3 на громкоговорителе. Светодиодный индикатор 5 начнет гореть постоянным светом, и вы услышите звуковой сигнал, когда громкоговоритель подсоединится.



### СОПРЯЖЕНИЕ BLUETOOTH

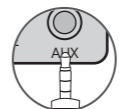
- 1 Включите ваш громкоговоритель, затем нажмите и подержите кнопку 3 в течение 3 секунд. Светодиодный индикатор Bluetooth 5 начнет быстро мигать, и вы услышите звуковой сигнал.
- 2 Включите Bluetooth на вашем устройстве Bluetooth, затем поищите имеющиеся устройства.
- 3 Выберите TREK Plus на вашем устройстве Bluetooth. Синий светодиодный индикатор 5 начнет гореть постоянным светом, и вы услышите звуковой сигнал, когда громкоговоритель подсоединится.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ АУДИОКАБЕЛЯ

Соедините аудиокабелем 3,5 мм (не входит в комплект) гнездо для подключения внешнего устройства 10 вашего громкоговорителя и ваше аудиоустройство.

**Примечание:** Кнопки 3 и ►► не будут работать при использовании аудиокабеля.



### УПРАВЛЕНИЕ АУДИО

**Примечание:** Для управления воспроизведением можно использовать громкоговоритель или Bluetooth.

- Нажмите + или - 2, чтобы отрегулировать громкость. Светодиодные индикаторы громкости покажут вам уровень громкости.
- Нажмите ►► 4 один раз для воспроизведения или паузы в проигрывании аудио.
- Нажмите ►► 4 два раза, чтобы пропустить трек и перейти к следующему.
- Нажмите ►► 4 три раза, чтобы вернуться к началу песни или к предыдущей песне.

**Примечание:** При отсутствии звукового ввода громкоговоритель автоматически выключается через 20 минут.

### ОТВЕТЫ НА ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ

Если получите звонок в условиях сопряжения с громкоговорителем, светодиодный индикатор телефона 6 загорится и громкоговоритель проиграет рингтон.

- Нажмите 6 для ответа на входящий звонок.
- Во время звонка нажмите 6 один раз, чтобы переключить аудио на ваш телефон.
- Нажмите 6 два раза, чтобы закончить звонок.

### ЗАРЯДКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

- Чтобы проверить уровень батареи, нажмите и подержите кнопку питания 1. Светодиодные индикаторы громкости 2 будут мигать, показывая уровень батареи громкоговорителя (5 горящих светодиодных индикаторов означают, что батарея полностью заряжена). Когда уровень заряда в батарее низкий, светодиодный индикатор питания 1 мигает красным светом.
- Подсоедините предоставленный кабель USB к порту ЗАРЯДКИ вашего громкоговорителя 9 и источнику питания USB. Светодиодный индикатор питания 1 во время зарядки загорается красным светом, а затем, когда громкоговоритель полностью заряжен, выключается (если громкоговоритель выключен) или горит желтым светом (если громкоговоритель включен).



### ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### Громкоговоритель не заряжается или не включается

- Переведите переключатель (батареи) 8 в положение ВКЛ.
- Убедитесь, что ваша батарея полностью заряжена.

#### Громкоговоритель не сопрягается

- Переместите громкоговоритель и Bluetooth так, чтобы они находились ближе друг к другу. Максимальное расстояние - 33 фута (10 м).
- Убедитесь, что ваше устройство Bluetooth полностью заряжено.
- Если вы соединяетесь с помощью NFC, убедитесь, что ваше устройство Bluetooth снабжено NFC и Bluetooth включен.
- При соединении с помощью NFC убедитесь, что вы прикоснулись антенной NFC своего устройства к логотипу NFC logo 3. Если соединения не происходит, обратитесь к руководству пользователя вашего устройства NFC.
- Нажмите и подержите кнопку 3 3 секунды в течение 3 секунд, чтобы убедиться, что ваш громкоговоритель вошел в режим сопряжения.

- Убедитесь, что батарея вашего громкоговорителя полностью заряжена.

- Убедитесь, что вы выбрали TREK Plus на вашем устройстве Bluetooth.

#### Аудио не проигрывается

- Увеличьте громкость Bluetooth / аудиоустройства по крайней мере на 50%.
- Чтобы использовать Bluetooth, отсоедините аудиокабели.
- Если вы используете гнездо для подключения внешнего устройства 10, отсоедините и вновь подсоедините аудиокабель.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размеры (ШxВxГ): 8,5 x 1,26 x 3,05 дюймов (216 x 32,1 x 77,5 мм)
- Вес: 404 г (0,89 фунта)
- Выходная мощность громкоговорителя: 3 Вт x 2,4 Ом
- Порт микро-USB

### О ПЕРЕЗАРЯЖАЕМОЙ БАТАРЕЕ

- При каждой зарядке и разрядке батареи (один цикл зарядки) емкость батареи немного уменьшается. Перезаряжаемые батареи имеют ограниченное число циклов зарядки, и со временем их приходится заменять. Вы можете заменить свою батарею, когда она перестает давать достаточно мощности для работы вашего устройства или раньше.
- Правильная утилизация батареи имеет важное значение с точки зрения экологии и нашей безопасности. Выбрасывание батареи с бытовым мусором наносит вред окружающей среде. Не сжигайте батареи.
- Если вы не планируете использовать батарею в течение месяца или дольше, переведите переключатель батареи 8 в положение ВЫКЛ. и поместите громкоговоритель на хранение в чистое, сухое, прохладное место вдали от источников тепла и металлических предметов. Во время хранения перезаряжаемые батареи разряжаются; не забывайте перезаряжать батареи каждые три месяца и перед использованием. Если батарея не заряжалась более 4-6 месяцев, выполните несколько полных циклов зарядки и разрядки, чтобы увеличить ее емкость.
- Перед первым использованием рекомендуется заряжать батареи более восьми часов.

### ЗАМЕНА ПЕРЕЗАРЯЖАЕМОЙ БАТАРЕИ

Если батарея не дает достаточной мощности, посетите <http://support.tdkperformance.com>, где выложены инструкции по замене батареи.

### ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

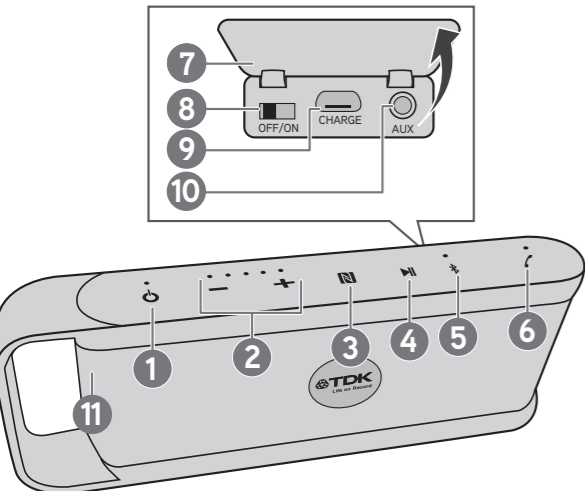
<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

Заявление о соблюдении требований ЕС. Imation Corp. заявляет, что данное устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы ЕС. Копию Декларации о соответствии стандартам ЕС можно найти на сайте <https://support.tdkperformance.com/> TREK является торговой маркой Imation Corp. Логотип TDK Life on Record является торговой маркой TDK Corporation и используется по лицензии. Слово Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих торговых марок компанией Imation Corp. осуществляется по лицензии. N Марк является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой NFC Forum, Inc. в США и других странах. Все другие торговые марки и логотипы являются собственностью их соответствующих владельцев.



# TREK PLUS

ALTIFALANTE SEM FIOS | 無線揚聲器 | DRAADLOZE LUIDSPREKER



- |  |                  |
|--|------------------|
| <b>PT</b>  | <b>CH</b>        |
| 1 Botão Alimentação / LED indicador da Alimentação     | 1 電源按鈕 / 電源 LED  |
| 2 Volume / LEDs indicadores do Volume                  | 2 音量 / 音量 LED    |
| 3 NFC (Comunicação por campo de proximidade)           | 3 NFC (近場通信)     |
| 4 Reproduzir / Pausa / Saltar faixa                    | 4 播放 / 暫停 / 跳過曲目 |
| 5 <i>Bluetooth</i> / LED indicador de <i>Bluetooth</i> | 5 藍牙 / 藍牙 LED    |
| 6 Telemóvel / LED indicador do Telemóvel               | 6 手機 / 手機 LED    |
| 7 Tampa  | 7 封蓋             |
| 8 Interruptor da bateria                               | 8 電池開關           |
| 9 Porta de conexão para CARGA                          | 9 充電口            |
| 10 Ficha AUX   | 10 AUX 插口        |
| 11 Microfone   | 11 麥克風           |

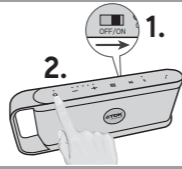
Technical Assistance / Assistance technique  
 Technische Hilfe / Technische assistentie  
 Assistenza tecnica / Asistencia técnica  
 Assistência técnica / Техническая помощь  
 Pomoc techniczna / Technická pomoc  
 기술 지원/技術 / 支援 / 技術協助:

US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
UK/IE	+44 (0) 1344 402201
NL/Other EU	+31 (0) 23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888
TW	886 2.2799.1880

## PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

### ACTIVAÇÃO DO ALTIFALANTE

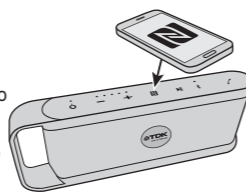
Deslize o interruptor da bateria **8** para a posição LIGADO (ON) e prima depois **1**.  
**Nota:** Pode ser necessário carregar o altifalante antes de o usar a primeira vez.



### EMPARELHAMENTO USANDO NFC

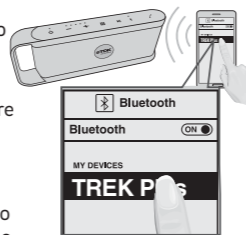
**Nota:** É necessário efectuar o emparelhamento *Bluetooth* se o seu dispositivo *Bluetooth* não tiver a funcionalidade NFC (Comunicação por campo de proximidade).

- Ligue o altifalante.
- Active a funcionalidade *Bluetooth* e NFC no seu dispositivo *Bluetooth*.
- Toque no dispositivo *Bluetooth* para **NFC** no altifalante. O LED indicador de *Bluetooth* **5** acende-se continuamente e é emitido um sinal sonoro quando for estabelecida uma ligação com o altifalante.



### EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

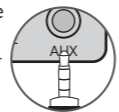
- Ligue o altifalante e, em seguida, prima ininterruptamente **5** o botão **5** durante 3 segundos. O LED indicador de *Bluetooth* **5** pisca rapidamente e é emitido um sinal sonoro.
- Active a funcionalidade *Bluetooth* no dispositivo *Bluetooth* e, em seguida, procure dispositivos disponíveis.
- Selecione **TREK Plus** no dispositivo *Bluetooth*. O LED azul **5** acende-se continuamente e é emitido um sinal sonoro quando for estabelecida uma ligação com o altifalante.



### CONEXÃO COM UM CABO ÁUDIO

Conecte um cabo áudio de 3,5 mm (não incluído) entre a ficha **AUX** **10** e o dispositivo áudio.

**Nota:** Os botões **6** e **11** não funcionam quando estiver a usar o cabo áudio.



### CONTROLO DO ÁUDIO

**Nota:** Pode usar o altifalante ou o dispositivo *Bluetooth* para controlar a reprodução.

- Prima + ou - **2** para ajustar o volume. Os LEDs indicadores do volume indicam o seu respectivo volume.
- Prima **4** uma vez para reproduzir ou activar uma pausa do áudio.
- Prima **4** duas vezes para passar para a faixa seguinte.
- Prima **4** três vezes para regressar ao início da faixa ou passar para a faixa anterior.

**Nota:** O altifalante desactiva-se automaticamente após cerca de 20 minutos se não houver nenhuma entrada áudio.

### ATENDIMENTO DE CHAMADAS TELEFÓNICAS

Se receber uma chamada enquanto este estiver emparelhado ao altifalante, o LED indicador do telemóvel **6** acende-se e o altifalante emite o toque de chamada.

- Prima **6** para atender uma chamada telefónica.
- Durante uma chamada, prima **6** uma vez para transferir o áudio para o telemóvel.
- Prima **6** duas vezes para atender uma chamada.



### CARGA DO ALTIFALANTE

Prima ininterruptamente o botão Alimentação para verificar o nível da carga da bateria **1**. Os LEDs indicadores do volume **2** piscam para indicar o nível da carga da bateria do altifalante (5 LEDs acesos indicam uma carga completa da bateria). O LED indicador da Alimentação **1** pisca a vermelho quando a carga da bateria está fraca.

- Conecte o cabo USB fornecido à porta de **CARGA** do altifalante **9** e uma fonte de alimentação USB. O LED indicador da Alimentação **1** acende-se a vermelho durante a carga, e apaga-se (se o altifalante estiver desligado) ou acende-se a âmbar (se o altifalante estiver ligado) quando a bateria tiver a carga completa.



### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**O altifalante não carrega ou acende.**

- Deslize o interruptor da bateria **8** para a posição Ligado (ON).
- Certifique-se de que a bateria tem a carga completa.

**O altifalante não efectua o emparelhamento.**

- Aproxime o altifalante e o dispositivo *Bluetooth*. O alcance máximo é de 10 m.
- Certifique-se de que o dispositivo *Bluetooth* tem a carga completa.
- Se estiver a efectuar a conexão com a funcionalidade NFC, certifique-se de que o dispositivo *Bluetooth* tem as funcionalidades NFC e *Bluetooth* activadas.
- Ao estabelecer uma conexão com a funcionalidade NFC, certifique-se de que toca na antena NFC do dispositivo com o logótipo **3**. Consulte o manual do utilizador do dispositivo NFC se continuar sem conseguir estabelecer uma conexão.
- Prima ininterruptamente **5** o botão **5** durante 3 segundos para assegurar que o altifalante está no modo de emparelhamento.
- Certifique-se de que a bateria do altifalante tem a carga completa.
- Certifique-se de que seleccionou **TREK Plus** no dispositivo *Bluetooth*.

**O áudio não é reproduzido.**

- Coloque o volume do dispositivo *Bluetooth*/áudio a pelo menos 50%.
- Desconecte os cabos áudio para usar a funcionalidade *Bluetooth*.
- Se usar a ficha AUX **10**, desconecte o cabo áudio e, em seguida, volte a conectá-lo.

### ESPECIFICAÇÕES

- Dimensões (LxAxP): 216 x 32,1 x 77,5 mm
- Peso: 404 g
- Potência de saída do altifalante: 3W x 2,4 ohm
- Porta micro-USB

### NOTAS ACERCA DA BATERIA RECARREGÁVEL

- A capacidade da bateria diminui ligeiramente cada vez que carrega e descarrega a bateria (um ciclo de carga). As baterias recarregáveis têm um número limitado de ciclos de carga e eventualmente têm de ser substituídas. Recomenda-se substituir a bateria quando, ou antes, dela não fornecer potência suficiente para operar o dispositivo.
- A eliminação apropriada da bateria é essencial de um ponto de vista ambiental e de segurança. A colocação de qualquer bateria directamente no lixo prejudicará o ambiente. Não incinere a bateria.
- Caso não esteja a planear usar a bateria durante um mês ou mais, coloque o interruptor da bateria **8** na posição Desligado (OFF) e armazene o altifalante num local limpo, seco e fresco longe do calor e objectos metálicos. As baterias recarregáveis auto descarregam-se durante o armazenamento; assim, deve carregar as baterias a cada três meses e antes do uso. Efectue dois ciclos completos de carga/descarga para melhorar a capacidade da bateria, caso esta não seja carregada há mais de 4-6 meses.
- Recomendamos que carregue as baterias durante mais de 8 horas antes da primeira utilização.



### SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

Se a bateria não fornecer potência suficiente, visite <http://support.tdkperformance.com> para obter as instruções de substituição da bateria.

### PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

Declaração de Conformidade da UE – A Imation Corp. declara pela presente que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva da UE.

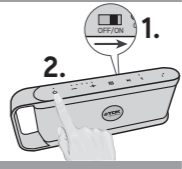
Uma cópia da Declaração de Conformidade da UE está disponível online em <https://support.tdk-performance.com/>

TREK é uma marca comercial da Imation Corp. O logótipo TDK Life on Record é uma marca comercial da TDK Corporation e é usada sob licença. A marca nominativa e os logótipos *Bluetooth*® são marcas comerciais registadas de propriedade da *Bluetooth* SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas da Imation Corp. é efectuado sob licença. A Marca N é uma marca comercial ou marca comercial registada da NFC Forum, Inc. nos Estados Unidos e noutros países. Todas as demais marcas comerciais e logótipos são propriedade dos seus respectivos proprietários.

## CH 快速入門指南

### 開啟音響

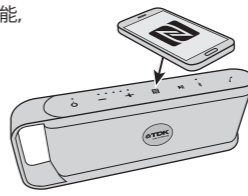
將電池開關 **8** 滑到“開”的位置，然後按壓 **1**。  
**注意:** 在首次使用前，您可能需要給您的音響充電。



### 使用 NFC 進行配對

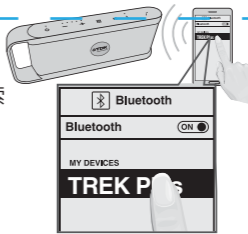
**注意:** 若您的藍牙設備無 NFC (近場通信) 功能，您就需要使用藍牙進行配對。

- 開啟您的音響。
- 在您的藍牙設備上打開藍牙和 NFC。
- 讓您的藍牙設備觸碰到音響上的 **NFC** 標記。藍牙 LED 指示燈將穩定發光，並且在您的音響連上時會有聲音發出。



### 藍牙配對

- 開啟您的音響，然後按住 **5** 按鈕 **5**，持續 3 秒。藍牙 LED **5** 指示燈將快速閃爍並有聲音發出。
- 在您的藍牙設備上打開藍牙，然後搜索可用設備。
- 在您的藍牙設備上選擇 **TREK Plus**。藍色 LED **5** 指示燈將穩定發光，並且在您的音響連上時會有聲音發出。



### 連接音訊線

將 3.5 毫米音訊線 (未隨產品提供) 從您的音響的 **AUX** 插口 **10** 連接到您的音訊設備。

**注意:** 在使用音訊線時，**6** 和 **11** 按鈕將無法正常工作。



### 控制音訊

**注意:** 您可以使用音響或藍牙設備來控制播放情況。

- 按下 + 或 - **2** 可調節音量。音量 LED 指示燈將顯示您的音量水準。
- 按下 **4** 按鈕一次，可播放或暫停播放音訊。
- 按下 **4** 按鈕兩次，可跳到下一曲目。
- 按下 **4** 按鈕三次，可跳回到歌曲開始處或是回到上一曲目。

**注意:** 若無音訊輸入，音響會在 20 分鐘後自動關閉。

### 接聽電話

若您的手機在與音響配對後接到電話，手機 LED **6** 指示燈將亮起，音響會放出鈴聲。

- 按下 **6** 按鈕可接聽來電。
- 在通話期間，按下 **6** 按鈕一次，可將音訊傳到手機。
- 按下 **6** 按鈕兩次可結束通話。



### 音響充電

如需檢查電池電量水準，請持續按住電源按鈕 **1**。音量 LED **2** 指示燈會閃爍，顯示音響的電池電量水準 (5 點 LED 亮光表明電池電量完整)。當電池電量低時，電源 LED **1** 會呈紅色閃爍。用所提供的 USB 纜線連接您的音響的充電口 **9** 和 USB 電源。在充電時，電源 LED **1** 指示燈發出紅光，然後在完全充電後熄滅 (若音響已關閉) 或變成琥珀色 (若音響仍然開)。



### 故障排除

**音響無法充電或開啟。**

- 將 (電池) 開關 **8** 滑到“開”的位置。
- 確保您的電池已完全充電。

**音響無法配對。**

- 移動您的音響和藍牙設備，使其離得近一點。最大距離範圍是 33 英尺 (10 米)。
- 確保您的藍牙設備已完全充電。
- 若您正在用 NFC 連線，請確保您的藍牙設備有 NFC 功能且藍牙已開啟。
- 在用 NFC 連線時，務必讓您的設備的 NFC 天線觸碰到 NFC 徽標 **3**。若您仍然無法連線，請參閱您的 NFC 設備的使用者手冊。
- 按下 **5** 按鈕 **5**，持續 3 秒，確保您的音響處於配對模式。
- 確保您的音響的電池已完全充電。
- 務必在您的藍牙設備上選擇 **TREK Plus**。

**音訊無法播放。**

- 將您的藍牙/音訊設備的音量調高，至少在 50% 以上。
- 為了使用藍牙，請斷開音訊線。
- 若使用的是 AUX 插口 **10**，請斷開音訊線，然後重新連線。

### 規格參數

- 尺寸 (WxHxD) : 8.5 x 1.26 x 3.05 英寸 (216 x 32.1 x 77.5 毫米)
- 重量: 404 克 (0.89 磅)
- 音響輸出功率: 3 瓦 x 2, 4 歐姆
- Micro USB

### 充電電池注意事項

- 每當您給電池充放電一次 (一個充電週期)，電池容量就會略有減少。充電電池的充電次數有限，最終需更換。您可能會在電池無法提供充足電量來操作您的設備的時候或之前想要更換您的電池。
- 從環保和安全的角度來看，妥善處理電池非常重要。直接將任何電池放入垃圾桶的做法將會危害環境。切勿焚燒電池。
- 若您打算在一個月或更長時間內不使用電池，請將電池開關 **8** 滑到“關”的位置，並將您的音響存放在清潔、乾燥、陰涼的地方，遠離熱源和金屬物件。在存放期間，充電電池會自放電；請記得每隔三個月以及在使用前給電池重新充電。若電池已有 4-6 個月以上時間未充電，請完成兩次完全充電/放電週期，以提高電池容量。
- 在首次使用之前，建議對電池進行八小時以上時間的充電。



### 更換充電電池

若電池不能提供充足電力，請訪問網站 <http://support.tdkperformance.com> 瞭解電池更換說明。

### 瞭解更多資訊

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

TREK 是怡敏信公司 (Imation Corp) 的一個商標。TDK 的 Life on Record 徽標是 TDK 公司的一個商標，並依許可使用。藍牙®文字商標和徽標是 *Bluetooth* SIG, Inc. 公司擁有的註冊商標。怡敏信 (Imation Corp.) 公司對此等標記的任何使用均依許可進行。N 標誌是 NFC Forum, Inc. 公司在美國及其他國家的商標或註冊商標。所有其他商標和徽標均為其各自所有者的財產。

# TREK PLUS

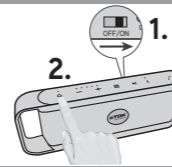
ALTIFALANTE SEM FIOS | 無線揚聲器 | DRAADLOZE LUIDSPREKER

## NL SNELSTARTGIDS

### DE LUIDSPREKER INSCHAKELEN

Zet de batterijschakelaar ⑧ op AAN en druk dan op ①.

**NB:** Mogelijk moet u uw luidspreker opladen voordat u hem voor het eerst gebruikt.



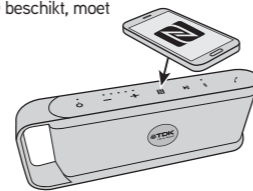
### KOPPELEN MET BEHULP VAN NFC

**NB:** Als uw Bluetooth-apparaat niet over NFC (Near Field Communication/communicatie op korte afstand) beschikt, moet u via Bluetooth koppelen.

1 Zet uw luidspreker aan.

2 Schakel Bluetooth en NFC in op uw Bluetooth-apparaat.

3 Raak met uw Bluetooth-apparaat aan op de luidspreker. Het Bluetooth-indicatielampje ⑤ blijft aan en u hoort een geluidssignaal wanneer uw luidspreker wordt aangesloten.

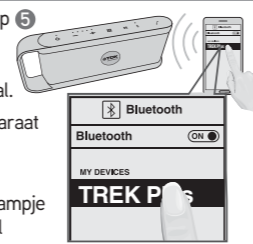


### BLUETOOTH KOPPELEN

1 Zet uw luidspreker aan en houd de knop ⑤ 3 seconden lang ingedrukt. Het Bluetooth-indicatielampje ⑤ knippert snel en u hoort het geluidssignaal.

2 Schakel Bluetooth in op uw Bluetooth-apparaat en zoek naar beschikbare apparaten.

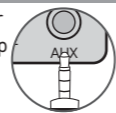
3 Selecteer TREK Plus op uw Bluetooth-apparaat. Het blauwe indicatielampje ⑤ blijft aan en u hoort een geluidssignaal wanneer uw luidspreker wordt aangesloten.



### AANSLUITEN MET EEN AUDIOKABEL

Sluit het AUX-contact (hulpcontact) ⑩ van uw luidspreker met een audiokabel van 3,5 mm (niet meegeleverd) aan op uw audioapparaat.

**NB:** De knoppen ④ en ⑤ werken niet bij gebruik van een audiokabel.



### AUDIO REGELEN

**NB:** Het afspeleln kunt u bedienen vanaf uw luidspreker of uw Bluetooth-apparaat.

- Druk op + of - ② om het volume te regelen. De volume-indicatielampjes geven het geluidsniveau aan.
- Druk één keer op ④ om de audio af te spelen of te pauzeren.
- Druk twee keer op ④ om naar het volgende nummer te springen.
- Druk drie keer op ④ om naar het begin van het nummer of naar het vorige nummer te springen.

**NB:** Als er geen audio-invoer is, wordt de luidspreker na 20 minuten automatisch uitgeschakeld.

### TELEFOON BEANTWOORDEN

Bij inkomende gesprekken wanneer uw telefoon is aangesloten op uw luidspreker, gaan de indicatielampjes ⑥ van de telefoon branden en speelt de luidspreker een beltoon af.

- Druk op ⑥ om een inkomend gesprek te beantwoorden.
- Druk tijdens een gesprek één keer op ⑥ om de audio over te schakelen naar uw telefoon.
- Druk twee keer op ⑥ om een gesprek te beëindigen.



### LUIDSPREKER OPLADEN

Houd de aan/uit-knop ① ingedrukt om de batterijlading te controleren. De volume-indicatielampjes ② geven de batterijlading van de luidspreker weer door te knipperen (bij 5 brandende indicatielampjes is de batterij volledig opgeladen). Bij een lage batterijlading knippert het aan/uit-indicatielampje ① rood.

- Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de OPLAAD-poort ⑨ van uw luidspreker en USB-voeding. Tijdens het opladen is het aan/uit-indicatielampje ① rood. Daarna gaat het uit (wanneer de luidspreker is uitgeschakeld) of wordt het geel (wanneer de luidspreker aan staat).



### PROBLEEMOPLOSSING

**Luidspreker laadt niet op of gaat niet aan.**

- Zet de batterijschakelaar ⑧ op AAN.
- Zorg dat de batterij volledig is opgeladen.

**Luidspreker koppelt niet.**

- Zet de luidspreker dicht bij het Bluetooth-apparaat. Het maximale bereik is 10 m (33 ft.).
- Zorg dat uw Bluetooth-apparaat volledig is opgeladen.
- Als u verbinding maakt via NFC, zorg dan dat uw Bluetooth-apparaat NFC heeft en Bluetooth is ingeschakeld.
- Raak het NFC-logo ③ aan met de NFC-antenne van uw apparaat wanneer u verbinding maakt via NFC. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw NFC-apparaat als u nog steeds geen verbinding kunt maken.
- Houd de knop ⑤ 3 seconden ingedrukt om te zorgen dat uw luidspreker in koppelingsmodus staat.
- Zorg dat de batterij van de luidspreker volledig is opgeladen.
- Zorg dat TREK Plus is geselecteerd op uw Bluetooth-apparaat.

**Geen geluid.**

- Verhoog het volume van uw Bluetooth-/audioapparaat tot minstens 50%.
- Koppel de audiokabels los om Bluetooth te gebruiken.
- Indien u het AUX-contact (hulpcontact) ⑩ gebruikt, koppelt u de audiokabel los en sluit u hem weer aan.

### SPECIFICATIES

- Afmetingen (BxHxD): 216 x 32,1 x 77,5 mm (8,5 x 1,26 x 3,05 in)
- Gewicht: 404 g (0,89 lb)
- Uitgangsvermogen luidspreker

### OPLAADBARE BATTERIJ – OPMERKINGEN

- De capaciteit van de batterij neemt lichtjes af bij elke oplaad- en onlaadbeurt (een oplaadcyclus). Oplaadbare batterijen kunnen slechts een beperkt aantal keren opgeladen worden en moeten uiteindelijk vervangen worden. Aanbevolen wordt de batterij te vervangen wanneer – of voordat – de batterij niet meer over voldoende voeding beschikt om uw apparaat te gebruiken.
- Een correcte afvoer van de batterij is essentieel voor het milieu en de veiligheid. Een batterij direct bij het afval doen is schadelijk voor het milieu. Niet verbranden.
- Als u de batterij een maand of langer niet van plan bent te gebruiken, is het wel aan te raden de batterijschakelaar ⑧ op UIT te zetten en de luidspreker schoon, droog, koel en uit de buurt van warmte en metalen voorwerpen te bewaren. Denk eraan om de batterijen om de drie maanden en vóór gebruik op te laden omdat opgeslagen oplaadbare batterijen vanzelf ontladen. Als de batterij meer dan 4-6 maanden niet is opgeladen, moet u ze een paar keer volledig op- en ontladen om de capaciteit te verbeteren.
- Aanbevolen wordt de batterijen vóór het eerste gebruik minstens 8 uur op te laden.



### OPLAADBARE BATTERIJ VERVANGEN

Bezoek <http://support.tdkperformance.com> voor instructies voor het vervangen van de batterij als deze niet meer over voldoende voeding beschikt.

### VOOR MEER INFORMATIE

<http://support.tdkperformance.com/TREK-A25>

Verklaring van overeenstemming met de EU-richtlijn: Imation Corp. bevestigt dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere bepalingen van de EU-richtlijn. Een afschrift van de verklaring van overeenstemming met de EU-richtlijn is online beschikbaar op <https://support.tdkperformance.com/>

TREK is een handelsmerk van Imation Corp. Het TDK Life on Record-logo is een handelsmerk van TDK Corporation en wordt gebruikt onder licentie. Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van dergelijke merken door Imation Corp. gebeurt onder licentie. Het N-teken is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de Verenigde Staten en andere landen. Alle andere handelsmerken en logo's zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



## NL

- 1 Aan/uit-knop / Aan/uit-indicatielampje
- 2 Volume / Volume-indicatielampjes
- 3 NFC (Near Field Communication)
- 4 Afspeleln / Pauzeren / Nummer overslaan
- 5 Bluetooth / Bluetooth-indicatielampje
- 6 Telefoon / Telefoonindicatielampje
- 7 Deksel
- 8 Batterijschakelaar
- 9 OPLAADpoort
- 10 AUX-contact (hulpcontact)
- 11 Microfoon

Technical Assistance / Assistance technique  
Technische Hilfe / Technische assistentie

Assistenza tecnica / Asistencia técnica  
Assistência técnica / Техническая помощь  
Pomoc techniczna / Technická pomoc  
기술 지원/技術 / 支援/ 技術協助:

US	800-285-2783
DE/AT/CH	+49 2131 226 311
IT	+39 022 1043 818
ES/PT	+34 900 993 166
UK/IE	+44 (0) 1344 402201
NL/Other EU	+31 (0) 23 521 2605
SG	65-6499-7199
AU/NZ	800-225-013
KR	02-2012-999
HK	852-2161-2888
TW	886 2.2799.1880

Imation Enterprises Corp.  
1 Imation Way, Oakdale, MN 55128-3414 USA  
[www.tdkperformance.com](http://www.tdkperformance.com)

怡敏信香港有限公司  
香港九龍觀塘開源道64號源成中心27樓  
[www.tdk-media.com.hk](http://www.tdk-media.com.hk)

Imation Europe B.V.  
Planeetbaan 4, 2132 HZ Hoofddorp, The Netherlands  
[www.tdkperformance.eu](http://www.tdkperformance.eu)

Imation Europe B.V.  
Планетбаан 4, 2132 HZ Хоофддорп, Нидерланды  
[www.tdkperformance.eu](http://www.tdkperformance.eu)

イメーション株式会社  
お客様相談室 0120-81-0544  
[www.tdk-media.jp](http://www.tdk-media.jp)

怡敏信股份有限公司  
11493 台北市內湖區洲子街77號7樓之一, 02-2799-1880  
[www.imation.com.tw](http://www.imation.com.tw)

Imation ANZ Pty Ltd  
Level 3, 21 Solent Circuit, Baulkham Hills, NSW 2153  
[www.tdkperformance.com.au](http://www.tdkperformance.com.au)